

※太枠内だけ黒のボールペンで強く書いてください。

8

大和市長あて 住民異動届

No.		市民課											
		本庁	渋谷	中央林間	入力	審査							

令和 年月日	窓口に 提出 (記載)	<input type="checkbox"/> 本人 <input type="checkbox"/> 世帯主・同居の世帯員 <input type="checkbox"/> 代理人 本人との関係()	氏名 TEL () 代理人の方は記入してください。 住所	異動事由 ※届出本人による署名の場合、 押印は必要ありません。	11 転入 12 夫婦 13 結婚 14 分居 15 隔離 16 転出 17 取得 18 設定 19 住居 20 有効 21 死亡 22 除籍 23 傷害 24 宣告 25 消失 26 宣告 27 居住 28 分離 29 合併 30 併合 31 併合 32 併合 33 併合 34 併合 35 併合 36 併合 37 併合 38 併合 39 併合 40 併合 41 併合 42 併合 43 併合
新住所異動年月日	令和 年月日	1 全部 2 一部 3 全員転居 4 合併転居 5 分離転居 6 一部転居			
新しく 転入 する 住所 の記入 欄 は年 月日 から はじ めに 記入 する	世帯主 住所 (方書・アパート名など)	1 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 2 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 3 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 4 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14			
これまで お住 まい たは 年 実月 慶日 住 みま 始め たら 転 かし 行 う と くす だる さ い定 年 月 日 を記 入す る	世帯主 住所 (方書・アパート名など)	1 明・大昭平令/西野 年月日 2 明・大昭平令/西野 年月日 3 明・大昭平令/西野 年月日 4 明・大昭平令/西野 年月日			
以前の 大和市 住所	在留資格 30条45規定区分 国籍・地域 (満了の日)	在留期間 年金 介護 後期 高齢 保険 国 民 健 康 保 険			
異動する人全員	氏名(ふりがな) 明大昭平令/西野 性別 男・女 続柄 小中年 学年 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 印鑑 在留資格 30条45規定区分 国籍・地域 (満了の日)	在留期間 年金 介護 後期 高齢 保険 国 民 健 康 保 険			
備考	在留資格 水:次住者 技:技能 定:住定者 稼:留学 日配:日本人の配偶者等 水配:永住者の配偶者等 家:家族滞在 特:特別永住者 仮:仮滞在 経:経過滞在者 一:一時庇護 技:人・国:技術・人文知識・国際業務	□方書ブアイル □集会場 □住居表示図 □明細図 □主確認 □方書 □個人番号カード □旅券 □特永証 □保証証 □公證 □銀行カード □診療券 □年金手帳 □確認 □他() □未処理 □世帯合併 □世帯間異動 □住所変更 □受付 □入力 □審査			
備考	13・福 居(有・後日) 通・個(有・後日・返納)				

Yamato — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

8		※太枠内だけ黒のボールペンで強く書いてください。		市 民 課	
				No.	本 庁 渋 谷 中 央 林 間 入 力 審 查
大 和 市 長 あて 住 民 異 動 届					
令和 年 月 日 <small>届出(記載)に新住所異動年月日</small> <small>TEL ()</small>		<input type="checkbox"/> 本人 <input type="checkbox"/> 世帯主・同居の世帯員 <input type="checkbox"/> 代理人 本人との関係()		11 11 11 12 13 14 15 16 17 18 21 22 23 24 25 30 35 36 37 41 43 弁動事由 1 全部 2 一部 3 全員転居 4 合併転居 5 分離転居 6 一部転居 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14	
		<small>氏名</small> <small>※届出本人による署名の場合、押印は必要ありません。</small>			

1 市 民 課 [市 民 課]

2 ※太枠内だけ黒のボールペンで強く書いてください。 [※太枠内だけ黒のボールペンで強く書いてください。]

3 本庁渋谷中央林間入力審査 Data entry

Staff use - data entry field. Do not fill in.

4 住 民 異 動 届 [住 民 異 動 届]

5 大 和 市 長 あて [大 和 市 長 あて]

6 本人 世帯主・同居の世帯員 代理人 本人との関係 () Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

7 異11111112131415161718212122232425303536374143 [異11111112131415161718212122232425303536374143]

8 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

9 年 月 日 Year Month Day

Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)

10 ※ 届押出印人は本必人要にあります。場合、事由入 届転入例転入生 権記載権回復化 簿取得出取消所設定出

Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out / Change

Check this box if you are making changes to existing information

11 (記届載出) 氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

12 1 全 部 [1 全 部]

13 2 一 部 [2 一 部]

14 3 全員転居 4 合併転居 5 分離転居 6 一部転居 Moving within the same municipality / Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration

15 新 住 所 異 動 年 月 日 Year Month Day / Address

Write dates in Japanese format: year/month/day (e.g., 2024/03/15) Write your complete residential address including postal code, prefecture, city, and building details



セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

新住所異動年月日 令和 年 月 日	TEL () 代理人の方は記入してください。 住所	1 全部 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 2 一部 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 3 全員転居 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 4 合併転居 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 5 分離転居 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 6 一部転居 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14
----------------------	----------------------------------	--

1 欄 0102030405060708091011121314 [0102030405060708091011121314]

2 欄 た 代理人の方は記入してください。 [た 代理人の方は記入してください。]

3 欄 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

4 欄 区 し 簿照子手生未児発知受記訂態調 簿取踪宣 [区 し 簿照子手生未児発知受記訂態調 簿取踪宣]

5 欄 年 月 日 Year Month Day

Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

新住所異動年月日 令和 年 月 日 人	TEL () 代理人の方は記入してください。	処理区分 届出種別 し 出告合帳	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 届申報 戸籍手帳 未登録 通知記載 失踪調査 国籍登録 登録宣告 受取 訂正 得
※転入新住所 ※転出住所 の転手	新住所 方書・アパート名など	世帯主 世	※世帯主変更による続柄修正がある場合のみ記入 氏名/生年月日 続柄 国保 有無 明大昭平令西暦年月日

1 た 代理人の方は記入してください。 [た 代理人の方は記入してください。]

2 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

3 区 し 簿照子手生未見発知受記訂態調 簿取踪宣 [区 し 簿照子手生未見発知受記訂態調 簿取踪宣]

4 年 月 日 Year Month Day

Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)

5 ※転 [※転]

6 世ふり [世ふり]

7 ※世帯主変更による続柄修正がある場合のみ記入 Head of household / Relationship to head of household / Change

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.

8 新しい [新しい]

9 氏名/生年月日 Date of birth / Full name

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

10 続柄 Relationship to head of household

See relationship terms table.

11 国保 National Health Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.

12 ・ 転住 [・ 転住]

13 (方書・アパート名など) Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

14 居の転・まえの〒 [居の転・まえの〒]

15 無グラ [無グラ]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

転出 居・ の転 お居 届し け方 方	方書・アパート名など	世 ふ が な り	1 2	明・大・昭・平・令・西暦 年　月　日	無 フ ラ グ 有
---------------------------------------	------------	-----------------------	--------	-----------------------	-----------------------

1 世ふがなり [世ふがなり]

2 明・大・昭・平・令・西暦 年　月　日

Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year Select the era type for your date of birth or other dates on the form

3 有有 [有有]

4 はけ年た住 [はけ年た住]

5 所 (方書・アパート名など) Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室



Form p.1

セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

の転 お居 履し けた は年 実月 際日 住 みま 始た めは で転 か出 行上	主 え の 方書・アパート名など	世 ふり がな 筆 ふり がな 頭 かな 者 者	明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	有 無
転 入	以前大和市に住民登録をしていた方は、ご記入ください。 いつ頃までお住まいでしたか。	以前の大和市 住所	明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	有 無
		30条45規定区分	在留期間 年 介護後期	国 民 健 康 保 険
	氏 名(ふりがな)	生 年 月 日	性 別 学 年	紳 士 印 印 右留置格

1 有有 [有有]

2 はけ年た住 [はけ年た住]

3 所 (方書・アパート名など) Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

4 明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日

Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year Select the era type for your date of birth or other dates on the form

5 筆ふり [筆ふり]

6 実月ふりがな [実月ふりがな]

7 みま本 [みま本]

8 明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日

Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year Select the era type for your date of birth or other dates on the form

9 以前大和市に住民登録をしていた方は、ご記入ください。 [以前大和市に住民登録をしていた方は、ご記入ください。]

10 [以前の [[以前の]

11 て転再転入 Moving in (from another municipality or abroad)

12 大和市 [大和市]

13 明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日

Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year Select the era type for your date of birth or other dates on the form

14 行らよし [行らよし]

15 30条45規定区分 [30条45規定区分]



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

か出 らし 行よ づ	いづつ項目までお住まいでしたか。 年 月 一項まで	在 所	□ 別・大団・平・令・西暦	年 月 日	黒						
1 氏	名(ふりがな)	2 生年月日	3 別 統 柄 学 年	4 住・創 カード	印 鑑	在留資格	30条45規定区分	在留期間	5 介護後期	6 金 保険	7 国 民 健 康 保 険
							国籍・地域	(満了の日)			

1 性続 柄学 年住・個印在留資格 Residence status / Visa type / Qualification / Seal (inkan / hanko)

e.g. 技術・人文知識・国際業務、日本人の配偶者等、留学、永住者 Refers to your legal status or eligibility
(e.g., resident status, insurance qualification)

2 氏 名 (ふりがな) [氏 名 (ふりがな)]

3 生年月日 Date of Birth

Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)

4 国民健康保険 [国民健康保険]

5 カード鑑 [カード鑑]

6 金保険高齢 [金保険高齢]

7 (満了の日) [(満了の日)]



Form p.1

セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

か出 らし 行よ うす てど くする だる	いつ頃までお住まいでしたか。 年 月 頃まで	住 所	印鑑	在留資格	30条45規定区分	在留期間	申告料	介護保険料	後期高齢保険料	年 月 日	無
	① 氏 名(ふりがな)	② 生年月日	③ 性別	④ 統柄	⑤ 学年	⑥ 有	⑦ (満了の日)	⑧ 金	⑨ 保険	⑩ 国民健康保険	⑪ 一般・擬制
異	大昭平令 / 西暦	男	小	A B	kan	中・特・一・経()	年	月	有	有	新
							年	月	有	有	
							年	月	有	有	
							年	月	有	有	

1 行らよし [行らよし]

2 30条45規定区分 [30条45規定区分]

3 性続 柄学 年住・個印在留資格 Residence status / Visa type / Qualification / Seal (inkan / hanko)

e.g. 技術・人文知識・国際業務, 日本人の配偶者等, 留学, 永住者 Refers to your legal status or eligibility
(e.g., resident status, insurance qualification)

4 氏 名(ふりがな) [氏 名(ふりがな)]

5 生年月日 Date of Birth

Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)

6 国民健康保険 [国民健康保険]

7 カード鑑 [カード鑑]

8 金保険高齢 [金保険高齢]

9 (満了の日) [(満了の日)]

10 小中A・有 [小中A・有]

11 一般・擬制 [一般・擬制]

12 中・特・一・経() 年 月 有 有 有 有 Yes/Yes/Yes

This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification

13 明大昭平令 / 西暦男 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

14 ださ予る 1 [ださ予る 1]

15 女・ [女・]



セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

てと くす だる さよ い定 年動 月日 月 日	1	明 大昭平令 / 西暦			男 女	小 中	A B ・ 個	有 無	中・特・一・経()			① 年 月	有 無	有 無	有 無	記号新	一般・擬制	
					男 女	小 中	A B ・ 個	有 無				中・特・一・経()	年 月	有 無	有 無	有 無	記号番号旧	一般・擬制
	2				男 女	小 中	A B ・ 個	有 無				中・特・一・経()	年 月	有 無	有 無	有 無	記号番号旧	一般・擬制

1 () 無・無・無・無・記号新 [() 無・無・無・無・記号新]

2 . . . [. .]

3 。い定年動 2 [。い定年動 2]

4 中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・有・番号旧一般・擬制
[中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・有・番号旧一般・擬制]

5 小 中 A B 有・ [小 中 A B 有・]

6 明 大昭平令 / 西暦男・ Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

7 . . . [. .]

8 () 無無無無 None/Not applicable

This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field



セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

1 い定年動 を記入する る人																				
	2 大昭平令 / 西暦		年		有無		中・特・一・経()		年月		有無		有無		番号		一般・擬制			
	3 大昭平令 / 西暦		年		有無		中・特・一・経()		年月		有無		有無		番号		一般・擬制			

1. い定年動 2 [。い定年動 2]

2 中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・番号 一般・擬制
[中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・番号 一般・擬制]

3 小 中 A B 有・ [小 中 A B 有・]

4 明 大 昭 平 令 / 西暦男・ Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

5 [・・]

6 () 無無無無 None/Not applicable

This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

7 記をる 3 [記をる 3]

8 小 中 A B 有・ [小 中 A B 有・]

9 中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・得一 得
[中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・得一 得]

10 明 大 昭 平 令 / 西暦男・ Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

11 [・・]

12 [・・]

13 () 無無無無喪般喪 None/Not applicable

This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

14 小 中 A B 有・ [小 中 A B 有・]

15 る人 4 [。る人 4]



セクション 5 — Section 5 (Part 2/2)

- 1 中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・月日擬得
[中・特・一・経() 年 月有・有・有・有・月日擬得]

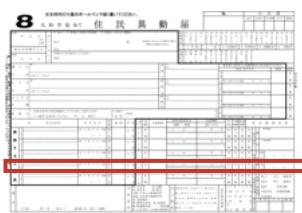
2 明大昭平令 / 西暦男・ Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

3 · · [· ·]

4 · · [· ·]

5 () 無無無無 None/Not applicable
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

6 主喪 [主喪]



セクション 6 — Section 6 (Part 1/2)

人 全 員																				
	明 大 昭 平 令 / 西暦男		西暦女		年		無		有		有		無		無		無		無	
4	小 中 A B C		有		小 中 A B C		有		有		有		有		有		有		得	
	年		月		年		月		年		月		年		月		年		月	
5	小 中 A B C		有		小 中 A B C		有		有		有		有		有		有		主喪	
	年		月		年		月		年		月		年		月		年		月	

1 小 中 A B C 有 [小 中 A B C 有]

2 る人 4 [る人 4]

3 中 特 一 経 () 年 月 有 有 有 有 月 日 摘 得
[中 特 一 経 () 年 月 有 有 有 有 月 日 摘 得]

4 明 大 昭 平 令 / 西暦男 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

5 [· ·]

6 [· ·]

7 () 無無無無 None/Not applicable

This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

8 主喪 [主喪]

9 小 中 A C 有 [小 中 A C 有]

10 中 特 一 経 () 年 月 有 有 有 有 Yes/Yes/Yes

This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification

11 明 大 昭 平 令 / 西暦男 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

12 処 転入 出生他取得 Moving in (from another municipality or abroad)

13 員5 [員5]

14 保 [· · · · 保]

15 () 無無無無險理 転出 死亡他喪失 None/Not applicable / Moving out

This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field



セクション 6 — Section 6 (Part 2/2)

員	5	性別	女	年齢	無	在留	永住者	技:技能定住者	旅:留学日記:日本人の配偶者等	本籍	運転免許証・住基カード(顔写真付)	個人番号カード・旅券・在留カード	人件	特永証・保険証・社員証・通帳	方書	書類	未処理	転入	出生	他取得
備																		転出	死亡	他喪失
																		世帯分離		
																		世帯合併	世帯間異動	
																		住所変更		
																		受付	入力	審査

1 []

本人 運個転人免番許号証力・一住ド基・旅力一券ド・(在顔留写力真一付ド)・・居住□方集書合ファ住イ宅ル証処理未処理世転帶

Processing

Staff use - processing status. Do not fill in.

3 在留 永定日: :配永定:住住日者者本 人 の 配 技留偶: :者技留等能学

[在留 永定日: :配永定:住住日者者本 人 の 配 技留偶: :者技留等能学]

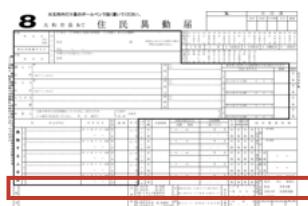
4 場□住居表示図 [場□住居表示図]

5 住所変更 Address / Change

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Check this box if you are making changes to existing information

6 特永証・保険証・社員証・通帳・所 Health insurance card / Passbook / bankbook

Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free (通帳なし) digital-only accounts.



セクション 7 — Section 7

備考 13・福	居(有・後日) 10	通・個(有・後日・返納) 11	留資格 12	持特種 13	特永証・保険証・社員証・通帳・ 銀行カード・診察券・年金手帳・ 確認書・経過滞在者 14	場所確認 15	□住居表示図 16	理受付 17	住所変更 18	申入力 19	審査 20
------------	---------------	--------------------	-----------	-----------	---	------------	--------------	-----------	------------	-----------	----------

1 場□住居表示図 [場□住居表示図]

2 住所変更 Address / Change

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Check this box if you are making changes to existing information

3 特永証・保険証・社員証・通帳・所 Health insurance card / Passbook / bankbook

Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free (通帳なし) digital-only accounts.

4 保受付 [保受付]

5 入力審査 [入力審査]

6 資特經：：特經別過永滯住在者者 仮一：：仮一滯時在庇護確 銀行カード・診察券・年金手帳・確認□ (P 明 - 細 - 図) 陰年 Pension

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)

7 □主確認済金課 [□主確認済金課]

8 格技・人・国：技術・人文知識・国際業務認聴聞・その他 (Other (/ Other

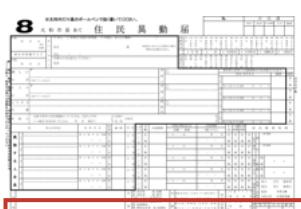
Use this field for any information that doesn't fit in the standard categories above Use this section for any additional information not covered in other fields

9 13・福 [13・福]

10 居(有・後日) [居(有・後日)]

11 通・個(有・後日・返納) Return/surrender

Used when returning official documents or cards (like residence cards, health insurance cards, etc.)



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?